

УДК 811.111'36

**Е. С. Попович**  
**Е. И. Петрова**  
**М. Г. Томенко**

### **ПРОБЛЕМАТИЧНЫЕ «АБСОЛЮТНЫЕ» КОНСТРУКЦИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*В статье рассматриваются результаты взаимодействия теоретического анализа и экспериментальных исследований, посвященных определению реального грамматического статуса единиц, которые могут быть отнесены к «абсолютным» единицам английского языка. Введение статистических методов позволяет определить также количественные характеристики «абсолютных» конструкций.*

**Ключевые слова:** *адвербиальный модификатор, лексема, предикация, текстовый корпус, трансформ, частотность употребления.*

Проблема «абсолютных» конструкций является, по мнению многих лингвистов-теоретиков, одной из самых дискуссионных в теоретической грамматике английского языка. Здесь мнения ученых настолько противоречивы, что информация об этом грамматическом явлении даже не была включена в официальные издания теоретической грамматики английского языка, принятыми для изучения в высших или средних учебных заведениях. По вопросу «абсолютных» конструкций, начиная с прошлого столетия, высказывали свое мнение такие корифеи в области теоретической грамматики, как Л. С. Бархударов с соавторами [2], М. Я. Блох [4], В. Г. Гак [6], И. Р. Гальперин [7], Л. Ельмслев [10], А. И. Смирницкий [15], R. Quirk с соавторами [23] и многие другие ученые.

Результаты дискуссий сводились к следующему: сами «абсолютные» единицы в системе английского языка, безусловно, функционируют, однако их номенклатуру и количество невозможно оценить или описать, поскольку каждый из ученых-грамматистов имеет по этому вопросу свою собственную точку зрения, которая не совпадает с мнением его коллег. Споры не вызывала только конструкция Nominative Absolute Construction.

К сожалению, в доступной лингвистической литературе невозможно найти работ по «абсолютным» конструкциям, которые велись бы молодыми учеными уже в нашем, 21-м веке. Некоторые из них, в которых хотя бы упоминаются такие единицы – Е. Я. Палатова [13], З. В. Сулимовская [16] – относятся к концу прошлого века. В них акцент также ставится, в основном, на теоретическом аспекте проблемы, т.е. используются, в основном, аргументы теоретического характера.

Авторам представляется, что вопрос о количестве и составе «абсолютных» единиц в английском языке может быть решен исключительно экспериментальным путем, т.е. с помощью анализа реальных текстовых корпусов и количественного подсчета различных типов «абсолютных» единиц, встречающихся в них. И такой подход подтверждает **новизну, актуальность и своевременность описываемого исследования**. В нем результаты анализа будут взаимодействовать с базовыми теоретическими разработками англистов-теоретиков.

Для подтверждения этой гипотезы авторами методом сплошной выборки был создан текстовый корпус. В него вошли художественные произведения следующих писателей: Aldridge J. «The Sea Eagle»; Bonds P. A. «Sweet Golden Sun»; Francis D. «For

Kicks»; Francis D. «Wild Hand»; Green B. «Morning is a Long Time Coming»; Hailey A. «Airport»; Ludlum R. «The Matlock Paper»; Maleod R. «Six Guns South»; Maugham W. S. «The Summing Up»; Snow C. P. «Last Things»; Stone I. «The Greek Treasure» и др. Длина выборки составила 2,5 млн. словоупотреблений, количество примеров, отобранных для иллюстрации абсолютных единиц, превзошло 5 тыс. единиц.

**Целью** статьи является описание нескольких конструкций с «абсолютными» единицами, которые в теоретической грамматике английского языка считаются проблематичными.

Для достижения поставленной цели были выполнены следующие **задачи**:

– для формирования необходимого списка «абсолютных» конструкций на основании теоретического обзора литературы выработать и принять дефиницию «абсолютной» единицы;

– создать классификационный список, в который вошли бы все типы «абсолютных» конструкций, функционирующие в исследуемом текстовом корпусе, и определить статистическими методами частотность их употребления;

– выделить из списка «абсолютных» конструкций те, которые считаются проблематичными, и описать некоторые из них.

Были использованы следующие методы: теоретический обзор литературных источников, контекстуальный анализ, статистический подсчет частотности употребления, метод трансформации и др.

Некоторые задачи были решены ранее. Это касается, прежде всего, дефиниции термина «абсолютный». В статье Е. С. Попович [14] были рассмотрены две основные характеристики термина «абсолютный» – синтаксическая независимость какой-либо языковой единицы от других компонентов предложения и употребление ее без компонента, с которым она обычно сочетается, что дает возможность сформулировать дефиницию «абсолютная» как употребляющаяся без чего-либо, с чем она обычно сочетается.

Далее, был создан частотный классификационный список «абсолютных» конструкций, в который были включены также и так называемые проблематичные «абсолютные» конструкции английского языка. Их анализ и будет представлен в настоящей статье.

В качестве **объекта** статьи было решено использовать следующие две проблематичные «абсолютные» конструкции: конструкции с *however*, которое находится в препозиции структур предикации в предложениях типа *However, he arrived later*, и конструкции с компонентом типа *St. Paul's*. Они относятся к средней зоне по частотности употребления, т.е. являются не самыми частотными, но и не наименее частотными. Если сравнить их с таким типом «абсолютных» конструкций, как Nominative Absolute Construction, то можно отметить их достаточно низкую частоту встречаемости. Вполне возможно, что само название этого типа конструкций напрямую связано с такой статистической особенностью. Так, частотность употребления конструкции с *however* в предложениях типа *However, he arrived later* была 264, что соответствовало 5,3 % от всех «абсолютных» конструкций списка; конструкции с компонентом типа *St. Paul's* встретились в текстовом корпусе 154 раза – 3,1 %.

1. Рассмотрим конструкцию с *however* в предложениях типа *However, he arrived later*, в которой синтаксическая функция *however* находится в препозиции структур предикации. Внешняя форма *however* воспринимается многими англичанами по-разному: как наречие, союз, модальное или вводное образование, союзное наречие, т.е. грамматические единицы, которые при определенных синтаксических условиях могли бы иметь статус «абсолютный». Особенно это касается союзов.

Прежде всего, следует отметить, что лексема *however*, если она представляет собой эмфатическую форму *how* (Ср. *how – however; when – whenever; where – wherever*), рассматривается всеми англистами как наречие.

Большинство англистов относят *however* в предложениях типа *However, he arrived later* к союзам [8; 12; 20; 23]. По мнению П. Робертса *however* – союз, употребляющийся в официальном и литературном стилях речи, в то время как простые союзы, например, *but, yet* – в разговорной [25].

Л. С. Бархударов и Д. А. Штелинг [2] относят лексему *however* к присоединительным модальным словам, которые выражают связи и отношения данного факта (явления) к другим фактам (явлениям).

В «Теоретической грамматике английского языка» С. П. Балашовой и соавторов *however* рассматривается как вводное образование, устанавливающее связь между мыслями, приводимыми в данном и в последующих высказываниях. Под «связью» вводных единиц авторы понимают «... любые замечания по акту коммуникации, не только субъективно-оценочные и эмоционально окрашенные, но и ссылочного характера» [1, с. 182].

Интересно отметить, что, если *however* используется в смысле «*in spite of this*», то многие словари помечают *however* как наречие (adv.: «*The company profits have fallen slightly. However this is not a serious problem*»). Однако WBD [26] в примере *in spite of all that* дает помету «союз» (conj.): «*We were very late for dinner; however there was plenty left for us*».

Против признания *however* союзом есть обоснованные возражения в аспекте синтаксиса. Существенными характеристиками подлинных союзов являются: 1) то, что они никогда не бывают тем или иным членом предложения, и что в случаях, когда эта единица соединяет так или иначе структуры предикации, она не занимает позицию в середине или в конце их. *However* же регулярно употребляется как в середине, так и в конце первичных структур предикации и уже только поэтому не может быть союзом; 2) далее, как показывают многие теоретики, *however* играет в предложении роль обстоятельственной функции уступки. Все эти аргументы поясняют, почему *however* не может быть союзом.

Однако при этом ученые, отрицающие статус союза у *however* совершенно необоснованно относят его к «союзным наречиям», поскольку этот термин обязательно должен трактоваться как наречие, обладающее свойствами союза.

Наиболее обоснованной для авторов представляется точка зрения, в соответствии с которой *however* относится к «соединительным наречиям», выполняющим в предложении определенную обстоятельственную функцию [2; 6].

Рассмотрим еще одну точку зрения о грамматическом статусе *however* Словарь лингвистических терминов Д. Кристала поясняет, что слово *however* в предложении типа *However, he arrived later*, употребляется «абсолютно» потому, что оно «... необычно (abnormally) связано с остальной частью предложения» [18].

Для возражения представим отрезок речи *I don't know them by name. However I know the occupations* [24].

Прежде всего, фактический материал текстового корпуса показывает, что *however* в подобных случаях может занимать любую позицию в предложении:

*I, however, know the occupations;*

*I know, however, the occupations;*

*I know the occupations, however.*

В каждом из этих трансформов *however* может быть заменено словами *In spite of that fact* (*that I don't know them by name*), и третий трансформ может быть

преобразован в высказывание *I know the occupation, in spite of that*. В нем *in spite of that* выполняет функцию адвербиального модификатора головного члена *I know the occupation*. Оба компонента этого предложения конституируют следующую синтаксическую структуру модификации:

*I know the occupation* <----- *in spite of that*

Головной член                      адвербиальный модификатор

Как видим из схемы, отношение между этими двумя компонентами является самым обычным, т.е. зависимым, поскольку модификаторов без головного члена (выраженного эксплицитно, как в данном случае, или имплицитно) не существует. Кроме того, союзы не выделяются запятыми, но *however* в рассматриваемом смысле всегда выделяется запятыми.

Таким образом, *however* в предложении, приводимом Д. Кристалом, как и в других подобных случаях, «абсолютно» не употребляется, т.к. его грамматические характеристики противоречат принятому в данном исследовании рабочему определению содержания термина «абсолютный».

2. Конструкции типа *St. Paul's*. Большинство англистов считают, что в таких конструкциях компонент в притяжательном или родительном падеже употребляется в функции модификатора имплицитно выраженного головного члена (*cathedral, church*) [8; 20; 23].

В противоположность этому мнению существует, однако, точка зрения, в соответствии с которой *-s* во всех случаях представляет собой не падежную, а словообразовательную морфему. Так, Б. А. Ильиш, отрицая наличие в английском языке притяжательного падежа, называет *-s* либо словообразующим суффиксом, либо частицей, обозначающей принадлежность. Какой-либо убедительной аргументации в пользу того, что *-s* в конструкции типа – словообразовательная морфема *St. Paul's* Б. А. Ильиш не приводит [11].

К. А. Гузеева полагает, что *-s* в одних случаях может быть падежной формой, в других, как например, в конструкции *St. Paul's* – словообразовательным суффиксом, имеющим квалификативное значение [9].

Однако здесь основным аргументом является тот факт, что головное существительное, модификатором которого является существительное с морфемой *-s*, всегда подразумевается и поэтому часто выражается имплицитно, например:

1. *Our lives lived a great deal round and in St. Augustine's (J. Gordon) : : the tall spire of St. Augustine's church (Ibidem).*

2. *St. Paul's Cathedral. The old St. Paul's was destroyed in September 1966 during the Great Fire.*

3. *He was at St. Bede's by 9 a.m. (Hailey) [22] : : at St. Bede's Hospital (Ibidem).*

4. *It was flattering to call Polly's an apartment (J. Gordon) : : The office was nine blocks from Polly's place (Ibidem).*

5. *Fernie propped his two-stroke [car] against the baker's shop (Deighton) [25].*

6. *I went into a haberdasher's shop and bought a pair of thin leather gloves.*

Весьма важно и то, что внешняя форма *St. Paul's* образована не путем добавления *-s* к *St. Paul*, а путем усечения компонента *Cathedral* от *St. Paul's Cathedral*.

Кроме того, если бы *St. Paul's, the baker's, Polly's* и др. являлись бы не формами существительных, а новыми словами, то они были бы количественно практически неограниченными.

Таким образом, совершенно очевидно, что *St. Paul's, Polly's* и др. являются именами существительными в притяжательном или родительном падеже (Genitive

Case), которые употребляются в функции модификатора имплицитно выраженного головного члена (*cathedral, church, place, etc.*).

В соответствии с представленной выше дефиницией термина «абсолютный», которая раскрывает его содержание, мы можем считать *St. Paul's, Polly's* и др. «абсолютными» использованиями существительных в родительном падеже.

Все вышесказанное позволяет сделать следующие **выводы**.

1. Грамматическое явление «абсолютные» единицы в английском языке, как и любой факт языковой системы, не может быть описан исключительно теоретическими методами обсуждения, представления гипотез и т.п., а только во взаимодействии с фактами экспериментальных наблюдений, в нашем случае – результатами анализа реальных текстовых корпусов.

2. В частотном списке «абсолютных» конструкций, составленном на основании результатов обследования текстовых корпусов, входящих в дискурс беллетристики, находятся так называемые проблематичные «абсолютные» конструкции. Они занимают самые низкие частотные слои списка. Конструкции с *however* в предложениях типа *However, he arrived later* и в конструкциях типа *St. Paul's* имеют частотность употребления в текстовом корпусе 264 и 154, соответственно.

3. Взаимодействие контекстуального анализа, разработанных гипотез теоретического характера о проблеме «абсолютных» единиц в языке и речи, а также статистических и трансформационных методов позволило выявить грамматический статус конструкций с *however* в предложениях типа *However, he arrived later* и *St. Paul's*. Было доказано, что конструкции с *however* в предложениях типа *However, he arrived later* не могут быть отнесены к грамматическому классу «абсолютных» единиц, в то время как характеристики конструкции типа *St. Paul's* полностью соответствуют принятому рабочему определению содержания термина «абсолютный».

Авторы предполагают проводить дальнейшие исследования всей номенклатуры «абсолютных» единиц, вошедших в частотный классификационный список, для определения их грамматического статуса. Такой анализ позволит внести ясность и определенность в эту дискуссионную проблему и, возможно, предоставить необходимые данные для внесения «абсолютных» единиц в состав учебников по грамматике английского языка.

### Список используемой литературы

1. Балашова С. П. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. пособ. / С. П. Балашова, О. И. Бродович, В. В. Бурлакова. – Ленинград : Изд-во ЛГУ, 1983. – 253 с. ; Balashova S. P. Teoreticheskaya grammatika angliyskogo yazyka : ucheb. posob. / S. P. Balashova, O. I. Brodovich, V. V. Burlakova. – Leningrad : Izd-vo LGU, 1983. – 253 s.

2. Бархударов Л. С. Грамматика английского языка / Л. С. Бархударов, Д. А. Штелинг. – 4-е изд., испр. – Москва : Высш. школа, 1973. – 428 с. ; Barkhudarov L. S. Grammatika angliyskogo yazyka / L. S. Barkhudarov, D. A. Shteling. – 4-e izd., ispr. – Moskva : Vyssh. shkola, 1973. – 428 s.

3. Беляева М. А. Грамматика английского языка : учеб. пособ. / М. А. Беляева. – 6-е изд. – Москва : Высш. школа, 1977. – 333 с. ; Belyaeva M. A. Grammatika angliyskogo yazyka : ucheb. posob. / M. A. Belyaeva. – 6-e izd. – Moskva : Vyssh. shkola, 1977. – 333 s.

4. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. / М. Я. Блох. – Москва : Высш. школа, 1983. – 383 с. ; Blokh M. Ya. Teoreticheskaya grammatika angliyskogo yazyka : ucheb. / M. Ya. Blokh. – Moskva : Vyssh. shkola, 1983. – 383 s.

5. Бурлакова В. В. Синтаксические структуры современного английского языка : учеб. пособ. / В. В. Бурлакова. – Москва : Просвещение, 1984. – 112 с. ; Burlakova V. V. Sintaksicheskie struktury sovremennogo angliyskogo yazyka : ucheb. posob. / V. V. Burlakova. – Moskva : Prosveshchenie, 1984. – 112 s.

6. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка : Синтаксис / В. Г. Гак. – Москва : Высш. Школа, 1981. – 208 с. ; Gak V. G. Teoreticheskaya grammatika frantsuzskogo yazyka : Sintaksis / V. G. Gak. – Moskva : Vyssh. Shkola, 1981. – 208 s.

7. Гальперин И. Р. Стилистика английского языка : учеб. / И. Р. Гальперин. – 3-е изд. – Москва : Высш. школа, 1981. – 334 с. ; Galperin I. R. Stilistika angliyskogo yazyka : ucheb. / I. R. Galperin. – 3-e izd. – Moskva : Vyssh. shkola, 1981. – 334 s.

8. Гордон Е. М. Грамматика современного английского языка : учеб. / Е. М. Гордон, И. П. Крылова. – Москва : Высш. шк., 1980. – 335 с. ; Gordon Ye. M. Grammatika sovremennogo angliyskogo yazyka : ucheb. / Ye. M. Gordon, I. P. Krylova. – Moskva : Vyssh. shk., 1980. – 335 s.

9. Гузеева К. А. Существительное / К. А. Гузеева // Пособие по морфологии английского языка (с упражнениями). – Москва : Высш. школа, 1974. – 232 с. ; Guzeeva K. A. Sushchestvitelnoe / K. A. Guzeeva // Posobie po morfologii angliyskogo yazyka (s uprazhneniyami). – Moskva : Vyssh. shkola, 1974. – 232 s.

10. Ельмслев Л. Можно ли считать, что значение слова образует структуру / Л. Ельмслев // Новое в лингвистике. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1962. – Вып. 2. – С. 117–136 ; Yelmslev L. Mozhno li schitat, chto znachenie slova obrazuet strukturu / L. Yelmslev // Novoe v lingvistike. – Moskva : Izdatelstvo inostrannoy literatury, 1962. – Vyp. 2. – S. 117–136.

11. Ильиш Б. А. Строй современного английского языка : учеб. / Б. А. Ильиш. – 2-е изд. – Ленинград : Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1971. – 365 с. ; Ilish B. A. Stroy sovremennogo angliyskogo yazyka : ucheb. / B. A. Ilish. – 2-e izd. – Leningrad : Prosveshchenie. Leningr. otd-nie, 1971. – 365 s.

12. Курашвили Е. И. Английский язык : учебн. / Е. И. Курашвили, Е. С. Михалкова. – Москва : Высш. школа, 1982. – 320 с. ; Kurashvili Ye. I. Angliyskiy yazyk : uchebn. / Ye. I. Kurashvili, Ye. S. Mikhalkova. – Moskva : Vyssh. shkola, 1982. – 320 s.

13. Палатова Е. Я. Грамматическое содержание и функционирование «сослагательного наклонения I» в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.04 / Елена Яковлевна Палатова ; Одесский государственный университет им. И. И. Мечникова. – Одесса, 1982. – 255 с. ; Palatova Ye. Ya. Grammaticheskoe sodержanie i funktsionirovanie «soslagatel'nogo nakloneniya I» v sovremennom angliyskom yazyke : dis. ... kand. filol. nauk : spets. 10.02.04 / Yelena Yakovlevna Palatova ; Odesskiy gosudarstvennyy universitet im. I. I. Mechnikova. – Odessa, 1982. – 255 s.

14. Попович Е. С. Английский глагол как «абсолютная» единица текста художественной литературы / Е. С. Попович, Е. И. Петрова, М. Г. Томенко // Молодий вчений. – 2016. – № 11 (38). – С. 218–221 ; Popovich Ye. S. Angliyskiy glagol kak «absolyutnaya» edinitsa teksta khudozhestvennoy literatury / Ye. S. Popovich, Ye. I. Petrova, M. G. Tomenko // Molodiy vcheniy. – 2016. – № 11 (38). – S. 218–221.

15. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка / А. И. Смирницкий. – Москва : Изд-во лит. на иностр. яз, 1957. – 268 с. ; Smirnitskiy A. I. Sintaksis angliyskogo yazyka / A. I. Smirnitskiy. – Moskva : Izd-vo lit. na inostr. yaz, 1957. – 268 s.

16. Сулимовская З. В. Качественно-количественная характеристика грамматических комплексов в современном английском языке / З. В. Сулимовская

// Иностранная филология. – Львов, 1987. – Вып. 87. – С. 65–71 ; Sulymovskaia Z. V. Kachestvenno-kolychestvennaia kharakterystyka hrammatycheskykh kompleksov v sovremennom anhlyiskom yazyke / Z. V. Sulymovskaia // Ynostrannaia fylolohyia. – Lvov, 1987. – Вып. 87. – С. 65–71.

17. Ямпольский Л. С. Учебник английского языка / Л. С. Ямпольский, Г. П. Ятель, Е. Е. Реголянт. – 6-е изд., испр. и доп. – Львов : Вища школа, 1979. – 328 с. ; Yampolskiy L. S. Uchebnik angliyskogo yazyka / L. S. Yampolskiy, G. P. Yatel, Ye. Ye. Regolyant. – 6-e izd., ispr. i dop. – Lvov : Vishcha shkola, 1979. – 328 s.

18. Cristal D. A dictionary of linguistics and phonetics / D. Cristal. – 5-th ed. – Malden : Blackwell Publishing, 1985. – 508 p.

19. Deighton L. An expensive place to die / L. Deighton. – London : The companion Book Club, 1976. – 215 p.

20. Francis W. N. The structure of American English / W. N. Francis. – New York : The Ronald Press. Co., 1958. – 614 p.

21. Grammar of Contemporary English / R. Quirk, S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik. – London : Longman, 1972. – 1120 p.

22. Hailey A. Strong medicine / A. Hailey. – London : Pan Book, 1985. – 476 p.

23. Legget E. S. American Grammar / E. S. Legget. – New York : Greenwich Book Publishers, 1961. – 111 p.

24. Ludlum R. The Matlock paper / R. Ludlum. – New York : Granada Publishing Co., 1983. – 286 p.

25. Roberts P. Modern Grammar / P. Roberts. – New York : Harcourt, Brace and World, 1968. – 439 p.

26. The World Book Dictionary. – Chicago : World Book Co., 1987. – 3596 p.

Статья поступила в редакцию 22.10.2018.

**E. Popovich**

**E. Petrova**

**M. Tomenko**

#### **PROBLEMATIC ENGLISH ‘ABSOLUTE’ CONSTRUCTIONS**

*The paper concerns one of the most disputable issues of the English theoretical Grammar – so-called «absolute» constructions (units) of the English linguistic system. They were and are considered by many well-known theoreticians, who presented their opinion on this grammatical phenomenon, but the arguments are very contradictory. The results are as follows: «absolute» constructions (units), which occupy their own place in the English Grammar and function in speech along with all other grammatical units do not even enter the English Grammar textbooks. The main cause is the absence of agreement among the English language theoreticians as to the grammatical «absolute» constructions status in the system of language, and even the definition of this term. This has led to the impossibility to form the whole nomenclature of «absolute» units and carry out scientific research by young grammarians interested in the issue and intending to develop it further on.*

*As the way out the authors offer to solve the «absolute» units problem with exclusively experimental methods, i.e. by compiling a real text corpus, making its contextual analysis and statistical (quantitative) calculations of various types of «absolute» units functioning in the texts. To perform this task a text corp based on the works of English and American fiction was created. It consists of 2,5 million tokens. The availability of the text corp makes it possible to form a frequency list of different types of «absolute» constructions. In accordance with the authors' viewpoint the results of such kind of research can successfully interact with*

*the developed theoretical aspect. On the basis of theoretical achievements the definition of the term «absolute» was formulated, which was accepted as a working one. The frequency list includes besides the constructions entirely acknowledged by all theoretical grammarians as «absolute» (they are commonly referred to «Absolute Nominative constructions»), the ones called «problematic» because their «absolute» grammatical status is not recognized by all linguists and is to be proved. The procedure of proving is based on demonstration of their (constructions) correspondence to the accepted working definition of the term «absolute». The authors have chosen two of the problematic «absolute» constructions – the ones with however, which show the syntactical function of however in preposition of predication structures in the sentences of the type «However, he arrived later», and the constructions of the type «St. Paul's». According to the theoretical and experimental methods above it is proved that constructions with however in the sentences of the type «However, he arrived later» does not correspond to the definition of the term «absolute» and is not included in the list of «absolute» units while the one of the type «St. Paul's» completely meets this definition, which confirms its «absolute» grammatical status.*

**Key words:** *adverbial modifier, frequency of usage, lexeme, predication, text corpus, transform.*

**О. С. Попович**

**О. І. Петрова**

**М. Г. Томенко**

#### **ПРОБЛЕМАТИЧНІ «АБСОЛЮТНІ» КОНСТРУКЦІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

*Стаття представляє одну з найбільш спірних проблем англійської теоретичної граматики – так звані «абсолютні» конструкції (одиниці) англійської мовної системи. Вони розглядалися і розглядаються зараз багатьма відомими теоретиками-лінгвістами, які висловлювались з приводу «абсолютних» конструкцій, але їхні аргументи є вкрай суперечливими. Результати дискусії були наступні: «абсолютні» одиниці, які мають своє власне місце в англійській граматиці і функціонують у мовленні поряд з усіма іншими граматичними одиницями, не були навіть введені в підручники з англійської граматики. Основна причина полягає у відсутності згоди серед теоретиків англійської мови що до граматичного статусу «абсолютних» конструкцій в системі мови та навіть відсутності самої дефініції цього терміна. Це привело до неможливості сформулювати всю номенклатуру «абсолютних» одиниць, а для молодих вчених, зацікавлених у подальшому розвитку цього питання, – виконувати необхідні наукові дослідження.*

*Як вихід з положення автори пропонують вирішити проблему «абсолютних» одиниць або конструкцій виключно експериментальними методами, тобто шляхом компіляції реального текстового корпусу, проведенням контекстуального аналізу та статистичних калькуляцій різноманітних типів «абсолютних» одиниць, які функціонують у текстах. З метою виконання цього завдання був створений текстовий корпус, який ґрунтується на художніх творах англійських та американських письменників. Він охопив 2,5 мільйонів слововживань. Наявність цього текстового корпусу зробило можливим сформулювати частотний список різних типів «абсолютних» конструкцій. Відповідно точки зору авторів, результати такого дослідження будуть успішно взаємодіяти з теоретичним аспектом цієї проблеми, якій був розроблений раніше. Так, на основі розробок теоретичного характеру була сформульована дефініція терміна «абсолютний», яку було прийнято як робочу. Частотний список включав, крім конструкцій, які повністю визнавались всіма граматикистами-теоретиками як «абсолютні» (вони зазвичай відносяться до «Absolute*



*Nominative constructions»*), конструкції, які називаються «проблематичними» тому що їх «абсолютний» граматичний статус не визнається усіма лінгвістами і тому потребує доказів. Процедура доказу заснована на демонстрації відповідності аналізованих конструкцій прийнятої робочої дефініції терміну «абсолютний». В ході цієї процедури використовуються факти теоретичної граматики та контекстуальні дані. Авторами вибрано дві проблематичні «абсолютні» конструкції: одна з них – конструкція з *however*, яка демонструє синтаксичну функцію *however* у препозиції структури предикації в реченнях типу «*However, he arrived later*», друга – це конструкція типу «*St. Paul's*». Згідно з теоретичними та експериментальними методами, згаданими вище, було доведено, що конструкція з *however* в реченнях типу «*However, he arrived later*» не відповідає дефініції терміну «абсолютний» і тому не може бути включена в список «абсолютних» одиниць, в той час як конструкція типу «*St. Paul's*» повністю задовольняє дефініції, що підтверджує її «абсолютний» граматичний статус.

**Ключові слова:** адвербіальний модифікатор, лексема, предикація, текстовий корпус, трансформ, частота використання.

УДК 811.161.2'28'373.4

**Н. М. Савчук**

### СУЧАСНА ДІАЛЕКТОЛОГІЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ У МОТИВАЦІЙНОМУ АСПЕКТІ

Дана наукова розвідка знаходиться в руслі робіт, що звертаються до лексикологічних проблем, пов'язаних із мотивацією слова, і присвячені вивченню даного явища у говірках на їх синхронному зрізі. Мета роботи – виявити особливості потенційних мотиваційних зв'язків лексики у сфері діалектів. Досягнення поставленої мети передбачає простеження особливостей мотивації, зумовлених джерелом потенційного мотиватора. В залежності від ознаки мотивування (мотивувальної та класифікаційної) розрізняємо в діалектній лексиці лексичну і структурну умотивованість. Лексична умотивованість – результат мотивації даного слова однокореневою лексичною одиницею, структурна – результат мотивації даного слова одноструктурною лексичною одиницею. Структурна умотивованість реалізує в слові структурну ознаку, що міститься в афіксальній частині слова і відсилає до іншого слова з подібною структурою.

**Ключові слова:** мотивація, умотивованість, діалектна лексика, структурна умовтивованість, лексична умотивованість.

**Постановка проблеми.** Мотиваційний зв'язок являє собою найважливіший вид системних відносин у мові. До питань мотивованості слова в своїх дослідженнях звертались Н. М. Амосова, В. Г. Гак, Т. Р. Кияк, Т. С. Коготкова, О. О. Потебня, І. С. Улуханов, та ін. Мотивація діалектної лексики з погляду лексикології найбільш повно висвітлена в працях вчених Томської лінгвістичної школи (О. І. Блінова, Т. А. Демешкіна, О. В. Іванцова та ін.). Проте за рамками досліджень залишається мотиваційний аспект діалектного слова як одиниці, що відчуває, з одного боку, вплив елементів всередині системи говірок і, з іншого боку, елементів літературної мови.